
3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL 69

**AN ACT TO AMEND THE
YOUTH ASSISTANCE ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'AIDE À LA JEUNESSE**

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK
JUN 10 1985

HON. LESLIE HULL

L'HON. LESLIE HULL

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The regulation-making authority of the Lieutenant-Governor in Council is expanded to include the ability to take into consideration the resources of a student's guardian and spouse when determining the amount of financial assistance to be provided to a student.

(b) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations defining the words "guardian" and "spouse".

Section 2

Coming-into-force provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) Élargissement du pouvoir de réglementation du lieutenant-gouverneur en conseil en vue de pouvoir prendre en considération les ressources du tuteur ou conjoint de l'étudiant pour la détermination de l'aide financière à accorder à l'étudiant en cause.

b) Possibilité par le lieutenant-gouverneur en conseil d'établir des règlements définissant les expressions «tuteur» et «conjoint».

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Youth Assistance Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 9 of the Youth Assistance Act, chapter Y-2 of the Acts of New Brunswick, 1984, is amended*

(a) by repealing paragraph (g) thereof and substituting therefor the following:

(g) respecting the resources of the student, his parents, his guardian and his spouse that are to be taken into consideration in determining the amount of financial assistance to be provided under subsection 5(1),

(b) by adding immediately after paragraph (j) thereof the following paragraph:

(j.1) defining “guardian” and “spouse”,

2 *This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

**Loi modifiant la Loi
sur l'aide à la jeunesse**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 9 de la Loi sur l'aide à la jeunesse, chapitre Y-2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa g) et son remplacement par ce qui suit:

g) concernant les ressources de l'étudiant, de ses parents, de son tuteur et de son conjoint à considérer pour déterminer le montant d'aide financière à accorder en vertu du paragraphe 5(1),

b) par l'adjonction après l'alinéa j) de l'alinéa suivant:

j.1) définissant les expressions «tuteur» et «conjoint»,

2 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.*

3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
YOUTH ASSISTANCE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'AIDE À LA JEUNESSE

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

HON. LESLIE HULL

L'HON. LESLIE HULL
